

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon*

**2004/0152(COD)**

14.7.2005

## ARVAMUS

Esitaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Saaja: kultuuri- ja hariduskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis rajab programmi "AKTIIIVSED NOORED" perioodiks 2007–2013  
(KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD))

Arvamuse koostaja: Luis Francisco Herrero-Tejedor

PA\_Leg

## **SHORT JUSTIFICATION**

General Objectives of the Programme:

The Draftsman generally welcomes the Programme "Youth in Action" which gives opportunities to develop solidarity amongst young people and promotes an active citizenship. The current Youth programme included among its four general aims encouraging "young people's initiative, enterprise and creativity so that they may take an active role in society and, at the same time, to stimulate recognition of the value of informal education acquired within a European context". The proposal presented by the Commission does not include this aim amongst its general aims (Article 2) but within the specific one of promoting the active citizenship of young people (Article 3.1.f).

In real terms this disappearance is observed in the disappearance from the proposal for a new programme of previous action 3.2 Future Capital, which encouraged the realisation of projects by ex-volunteers of the European Voluntary Service. This permitted the transferal of what had been learnt during the Voluntary Service to the local community through the planning of a personal project, including professional or business start up projects thereby promoting professional and entrepreneurial spirit. It is not clear to the Draftsman why this Action is now not included in the new proposal.

Artículo 4.2 "Servicio Voluntario Europeo".

*"Esta acción tiene por objeto reforzar la participación de los jóvenes en distintas formas de voluntariado, dentro y fuera de la Unión Europea".*

En el anexo se incluye un desglose de las acciones incluidas en este punto que no está ni suficientemente claro ni justificado en la propuesta de Decisión pese a que absorben una tercera parte de los recursos destinados a esta acción según el plan de la Comisión. En concreto el anexo se refiere a:

### **2.2. Servicio voluntario europeo de intervención**

*"En el marco de esta medida se presta apoyo a proyectos de voluntariado con las mismas características que las descritas en el punto 2.1 que permiten a grupos de jóvenes participar colectivamente en actividades de alcance europeo o internacional, especialmente en los ámbitos de la cultura, el deporte, la protección civil, el medio ambiente, la ayuda al desarrollo, etc.*

*Esta medida se aplica, en principio, a los jóvenes de entre 18 y 30 años.*

*Dependiendo de las tareas que deban acometerse y de las situaciones en las cuales vayan a trabajar los voluntarios, determinados tipos de proyectos del servicio voluntario europeo de intervención podrán justificar la selección de candidatos con competencias específicas."*

Cabe señalar, en primer lugar que, contrariamente a lo señalado en el texto de la Comisión, estos proyectos no responden a las mismas características. Entendiendo que suceden a los

actuales SVE colectivos, se trata de proyectos liderados por una gran organización coordinadora (y por tanto no favorecen la participación y el partenariado de organizaciones locales), son proyectos de corta duración (y por tanto sin el impacto formativo de un SVE de larga duración en cuanto a adaptación cultural, desarrollo personal, etc), son proyectos caros (unos 4.000 € para un proyecto de unos dos meses frente a 4.500 para uno de 6 meses). La otra posibilidad es que esta acción esté orientada a dar cobertura a lo establecido en el artículo III-321 del Tratado por el que se establece una Constitución para Europa<sup>1</sup> pero no parece que los plazos y requisitos para establecer este cuerpo de intervención permitan que esté operativo en 2007.

Debería solicitarse a la Comisión una justificación más amplia de los abundantes recursos destinados a esta subacción y los estudios realizados (evaluación de impacto de los proyectos de SVE colectivos realizados) que justifiquen esta propuesta.

Action 2 (European Voluntary Service) has been allocated a budget (€291,500) similar to that of Action 1 (Youth for Europe, €310,000). Since Action 1 is not only able to reach a far greater number of young people, but is also more accessible for those less advantaged young people, the rapporteur proposes that the indicative breakdown budget reflect this situation. A part of the budget for Action 2 should therefore be transferred to Action 1.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon palub vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

---

### Komisjoni ettepanek<sup>2</sup>

---

### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

---

#### Muudatusettepanek 1 Põhjendus 2

Euroopa *Liidu asutamisleping* on rajatud vabaduse, demokraatia, inimõiguste **respekteerimise** ja põhivabaduse põhimõtetele ning noorte aktiivse *kodakondsuse* edendamine peab aitama kaasa nende väärustute arengule.

(2) Euroopa *Liit* on rajatud vabaduse, demokraatia, inimõiguste ja põhivabaduse **ning meeste ja naiste võrdõiguslikkuse austamise** põhimõtetele ning noorte aktiivse *kodakondsuse* edendamine peab aitama kaasa nende väärustute arengule.

---

<sup>1</sup> “A fin de establecer un marco para que los jóvenes europeos puedan aportar contribuciones comunes a las acciones de ayuda humanitaria de la Unión, se creará un Cuerpo voluntario Europeo de Ayuda Humanitaria. La Ley europea fijará su estatuto y sus normas de funcionamiento”.

<sup>2</sup> ELTs seni avaldamata.

Muudatusettepanek 2 ja 3:  
Artikli 3 lõike 1 punkt g

g) Väiksemate võimalustega noorte programmis osalemise jälgimine;

g) **Kõige** väiksemate võimalustega noorte, **seahulgas puuetega noorte** programmis osalemise hõlbustamine;  
*(Antud muudatus kehitib kogu tekstis. Selle vastuvõtmise korral tuleb sisse viia vastavad muudatused kogu tekstis).*

Muudatusettepanek 4  
Artikli 6 punkt 5

5. Programmriigid **võtavad** tarvitusele kohaseid abinõusid, **et kõrvaldada selles osalejate liikumistakistused, ja selleks, et need osalejad võiksid pääseda ligi tervishoiule, ja selleks, et säilitada nende sotsiaalsed õigused reisida ja omada alalist elukohta asukohariigis. Eelnimetatud õigus puudutab eelkõige sisenemistasu, õigust elada vastava riigi territooriumil ning liikumisvabadust. Programmriigid võtavad vajadusel tarvitusele kohaseid abinõusid, et tagada kolmandatest riikidest pärinevate abisaajate vastuvõtmine oma riigi territooriumile.**

5. Programmriigid **püüavad võtta** tarvitusele kohaseid abinõusid, **et programmis osalejad võksid pääseda ligi tervishoiule ühenduse õiguse sätete kohaselt. Päritoluliiikmesriik püüab võtta tarvitusele kohaseid abinõusid, et Euroopa Vabatahtlike Teenistuses osalejatel säiliks sotsiaalne kaitse. Programmriigid püüavad samuti nii palju kui võimalik võtta vastu selliseid abinõusid, mida nad peavad vajalikuks ja soovitavaks, et kõrvaldada õiguslikud ja halduslikud takistused selles programmis osalemiseks.**

*Justification*

*The Commission's proposed wording implies that Member States would have to change systems, which can only be changed under other treaties and bot under Article 149.*

Muudatusettepanek 5  
Artikli 8 lõige 5

5. Komisjon ja programmriigid tagavad, et programmi kaudu toetust saavate tegevuste kohta antakse adekvaatset informatsiooni ja nende kohta tehakse adekvaatset reklaami.

5. Komisjon ja programmriigid tagavad, et programmi kaudu toetust saavate tegevuste kohta antakse adekvaatset informatsiooni ja nende kohta tehakse adekvaatset reklaami.  
*Nad võtavad asjakohaseid meetmeid levitamaks informatsiooni kõige sobivamate vahendite kasutamise kaudu ning suunavad programmi puudutava teabe siseriiklike ametite abiga nendele*

*väiksematele organisatsioonidele, eriti  
piirkondlikul ja kohalikul tasandil.*

*Justification*

*To enable greater participation, the draftsman asks that the visibility of the programme be increased through improving the quality of information available to young people and their access to it through the use of the most appropriate tools to disseminate information (in the case of young people this would be the TV, the Internet and mobile phones).*

*Asks also that the national agencies themselves take steps to ensure that information on the programme reaches those smaller organisations, particularly at regional and local level, in keeping with the spirit of increasing decentralisation.*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis rajab programmi "AKTIIIVSED NOORED" perioodiks 2007–2013		
<b>Viited</b>	KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD)		
<b>Vastutav komisjon</b>	CULT		
<b>Nõuandev komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.9.2004		
<b>Tõhustatud koostöö</b>	ei		
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Luis Francisco Herrero-Tejedor 5.10.2004		
<b>Arutamine komisjonis</b>	16.3.2005	13.6.2005	13.7.2005
<b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>	13.7.2005		
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt: vastu: erapooletuid:	44 0 2	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Lívia Járóka, Timothy Kirkhope, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Jaime Mayor Oreja, Hartmut Nassauer, Bogdan Pék, Lapo Pistelli, Martine Roure, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka.		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Richard Corbett, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Ignasi Guardans Cambó, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Katalin Lévai, Antonio Masip Hidalgo, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides.		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	Markus Pieper		